

## 【法界讚一】

雪歌仁波切講授 張福成翻譯

2011/09/08

當今世上闡釋世尊教法的論典中，以龍樹所造之論最為正確圓滿，因此法王一直以來常開示龍樹的論，我們也有必要多多接觸，這很重要。這次 10 月份法王要對華人請法團開示《法界讚》，我們現在是做前行準備。我的開示會以概念式的字面了解為主，而不做細的解釋，大約三堂課就說完，由於我不太清楚今年法王要抓的角度，因為每一年法王抓的精要點都不一樣。在法王開示後，若能如之前我們去的時候一樣，在晚上作稀釋複習，則更利於抓到重點。我們在法王開示前先了解這部論，有其好處—認識大綱後再去聽，領會就不一樣；法王開示後，晚上再做複習，則更有幫助。所以我的想法是現在先大略認識，等法王開示後，若你們抓不到他的角度，我再幫助你們理解，這樣可能好些。

怙主龍樹在《中觀根本慧論》第 27 品結束的時候，對佛世尊再做了一個禮讚文「瞿曇大聖主，憐愍說是法，悉斷一切見，我今稽首禮」。怙主龍樹從第 1 品開始直到第 27 品，對於佛世尊曾經開示過的空性意義，一再深入思惟分析、解釋說明，因此到了最後第 27 品時，對佛的信心非常強烈，不由自主發自內心深處頂禮佛世尊，所以又作了一個讚歎文。總體來講，最前面一開始已經有一個禮讚文了，最後面又多了一個，就是因為到了最後信心強烈而不由自主再作了一個禮讚文。禮讚文裡面談到「瞿曇大聖主，憐愍說是法，悉斷一切見」，佛世尊見到一切眾生的痛苦，產生了強烈的憐憫之心，為了使眾生脫離這些痛苦之故，就開示了最好、最上等的方法—空性。開示空性的目的，在使眾生能斷除顛倒的見地，脫離一切的痛苦。要滅掉痛苦，就一定要滅除其主要根本，即壞見、我執，佛陀對此開示了最好的方法—空性，乃以此教法可令眾生脫離輪迴痛苦之故。

怙主龍樹對於空性的意義非常重視，闡述空性意義的書也非常多，《法界讚》這本書就是對空性作讚歎。《法界讚》的「法界」指空性，「讚」指禮讚文，這就是我們今天要學習、聽聞、思惟的書。怙主龍樹看到法界（甚深空性）的功德、好處，內心非常感動、信心非常強烈，並對此進行讚歎，我們學習《法界讚》也要如此，以這個方式對空性進行聞思修，然後把一切煩惱都斷掉。希望能靠這個方式，迅速獲得解脫及一切遍智的佛果，應在此動機之下學習這個教法。

**達爾瑪達杜薩特槃**（梵文）

**卻提因速對巴**（藏文）

**禮敬文殊童子**（中文）

現在我們用的《法界讚》（《法界讚頌》），原文是怙主龍樹用梵文所寫，再由那措譯師將梵文翻譯成藏文。那措譯師的名字是促廷甲，他是阿底峽的弟子，一位阿底峽的翻譯師。這本書的梵文名字叫做「達爾瑪達杜薩特槃」，「達爾瑪」是法、佛法，「達杜」是界、範圍，「薩特槃」是讚歎的意思，那麼為什麼書的前面要放梵文標題呢？表示這個教法的來源是非常嚴格、非常嚴肅的，是從很純淨的梵文教法翻譯出來的。之後由梵文翻譯成藏文，就是「卻提因速對巴」，意即「法界讚歎文」。那麼為什麼二個標題一起放呢？因為要懷念翻譯師恩惠之故，所以梵、藏二文的書名就放在一起。之後是頂禮，「禮敬文殊童子」，這個禮敬不是《法界讚》中原有的，那為什麼要加上這個讚歎文呢？翻譯師作此讚歎，是希望翻譯工作沒有障礙，能徹底做完、圓滿達成，所以頂禮諸佛菩薩祈予加持，因而有此讚文。

從梵文翻譯的典籍，當然都一定在經藏、律藏、論藏三種藏典裡面，古代所有翻譯師曾開會討論，決定在翻譯寫禮讚文時，要標示所譯經典出自三藏藏典中的哪一種，若為對法藏典，其禮讚文就是「禮敬文殊童子」。對法藏典是戒、定、慧三學中所詮的慧學。由此禮讚文殊師利童子的禮讚文，我們就知道現在所要學習的這個教法，在三藏典籍中屬對法藏典，其所詮宗旨是戒、定、慧三學中的慧學。

前面「禮敬文殊童子」的禮讚文，是翻譯加上去的，接下來的才是《法界讚》原本的禮讚文，由怙主龍樹所寫。

### **(01) 何法未了悟，輪迴三有中，恆住諸有情，法界我禮敬。**

第 1 頌禮讚文談到：「何法未了悟，輪迴三有中，恆住諸有情，法界我禮敬。」頂禮法界的時候，要先了知法界的特性。它的特性在什麼地方？就在第 1 頌前三句，即「何法未了悟，輪迴三有中，恆住諸有情」，我對具有如是特性的法界頂禮。「何法」指法界，對法界若未了悟，會導致眾生在三有輪迴中不斷流轉；反面我們也可以推論，如果了悟法界，就可以脫離三有輪迴，這就是法界的特性。那麼具有這種特性的法性，存在於哪裡呢？「恆住諸有情」，意即在一切有情內心裡面都有。一般來講，法界是空性，空性當然存在於所有萬法之上，外在的法也好，內在的法也好，有為法也好，無為法也好，一切的法上面當然都有空性，但現在要講的是「恆住諸有情」，這是指住在一切眾生內心裡面的空性，在眾生心續中的空性。假設眾生沒有內心，內心的空性當然也沒有。《法界讚》所讚歎的「法界」，不是一般的法界，而是存在眾生心續裡面的法界，因讚歎這個空性的部份，故而有《法界讚》。現在要禮敬的「法界」，是那裡的法界？是「恆住諸有情」的法界，因此可知，此處讚歎的法界、空性，是眾生內心裡面的法界、空性。

從這裡我們就可以了解，在一切眾生的心續之中，尤其在我們個人內心中，有著怙主龍樹所定義的這個對象—法界。為什麼要頂禮內心的法界呢？因為它非常重要之故，它的特性就是第 1 頌前三句談到的，並且若我們對於內心法界的本質加以認知、了解、禪修，使法界更加明晰，由此即可於究竟上得到法身果位，所以要頂禮它。從這個禮讚文裡要了解我們內心裡面有一個非常重要的部份—法界，這個部份正是怙主龍樹所頂禮的對象。法界有這麼大的重要性，這一點要明白。

後面本文的內容主要在說明什麼呢？在我們跟眾生的內心裡雖有如此

重要的「法界」，但我們卻不知道。因為不明白、不知道之故，所以在輪迴裡不斷流轉，若是能夠知道、認識的話，依此我們就可以得到法身（一切遍智）的果位。即便現在在輪迴裡，自己的情況非常糟糕，充滿了煩惱與罪業，但我們心中仍有「法界」這個重要部份。「法界」無論何時都存在，不管在什麼淒慘糟糕的情況下，它都不會消失。了知這點後，還要靠著五道十地的禪修方式，使前面的了知更加明晰，而逐步靠近內心的法性，再依次經過五道十地的階段後，至終就會證得究竟圓滿的佛果。所以認識內心法界是非常重要的，但首先要了解，無論自己處於多麼糟糕的輪迴情況下，內心法界恆時都在，不會消失不見。了解這點之後，就要想辦法認識它，因為即使有法界，但若不認識，我們仍會在輪迴裡繼續流轉，所以要想辦法去認識它，即「認識本貌」。此外，還要讓這個認識日益明晰，在明晰的過程中經過五道十地，究竟時就可得到佛果，正文內容主要就是談這個。實際上書的內容都是在說明法界的功德，所以書名就用《法界讚》。

## **（02）何是輪迴因，若經由淨除，清淨則涅槃，法身亦是此。**

跟在禮讚文後面的頌文，可說是總綱，即第 2 頌「何是輪迴因，若經由淨除，清淨則涅槃，法身亦是此。」前面在禮讚文裡，談到若對內心的空性法界不明白、不了解，就會導致在輪迴裡面流轉。可見在輪迴流轉的原因，就是「不明白內心的法界」，所以講「何是輪迴因」，意即「那就是輪迴的因」。由於以前不明白內心法界，與其非常疏遠，導致我們在輪迴裡流轉。所以要消除不明白、不知道的因，而得到了解、認識，由此達到涅槃，所以說「若經由淨除，清淨則涅槃」。「若經由淨除」指排除對內心法界的不了解、不明白，「清淨則涅槃」指從而得到了解、達到涅槃。內心的法界空性，經由「清淨即涅槃」，意即將不明白、不認識排除後，內心的法界空性就能現前，至究竟時，「法身亦是此」，就成就了法身。第 2 頌是一個總綱，後面才要開始詳細解釋法界。

內心的法界，雖然我們不認識、不了解，但它還是存在，不會因不認識就沒有。對恆時存在於內心的法界，首先我們要聞思，去了解它是真的存

在，再經由禪修逐漸與之靠近，這個過程中經過五道十地，最後就會得到佛果。後面就是這些內容的廣大詳細說明，而在這些說明前，先是一個提綱挈領的頌文（第 2 頌），大概是這個樣子。《法界讚》非常重要，但是沒有印度文的註解，藏文也沒有註解，我們現在就開始作註解。可能是字面上不那麼深奧晦澀，所以沒有做過註解。

**(03) 如牛乳混淆，酥醍醐不見，煩惱混染之，法界亦不見。**

**(04) 如是轉變乳，醍醐成無垢，淨除諸煩惱，法界極清淨。**

前面談到我們不認識內心有法界存在，第 3 頌就說明我們不認識的原因，乃煩惱粗重之故，所以造成這種後果，如牛乳混淆，酥醍醐就看不見了，煩惱混雜之，法界亦不見。主要原因就是煩惱粗重，好像牛乳混淆，幾乎看不到酥醍醐，煩惱相混淆，法界就看不到了。但是就法界而言，究竟上它能夠成爲法身，法身完全沒有污垢，且具足二種清淨的佛身，由於經由法界可達此果，所以後面談到「淨除諸煩惱，法界極清淨」。當我們將雜質（就是煩惱）淨化、排除後，這個法界即可具足二種清淨的佛身、法身。「淨除諸煩惱，法界極清淨」，法界的作用是在究竟上能成就法身，而轉變爲法身的方法，就是將煩惱雜質排除掉、淨化，淨除諸煩惱後，法界就會極清淨，而成爲具足二種清淨的法身。以比喻來講，即第 4 頌「如是轉變乳，醍醐成無垢」，意思是從牛乳提煉出的醍醐，就是沒有任何污垢的了。

第 3 頌之前是說明由於我們對法界不認識，導致在輪迴裡流轉，但是我們爲什麼不知道它呢？原因在第 3 頌講，因爲煩惱粗重之故。第 4 頌講作用力，雖然我們不知道、不認識內心有一個法界，但這個法界有它的作用力，最後靠著它會成就具有二種清淨的法身。

**(05) 如是瓶中燈，爾時不能照，住煩惱瓶中，法界亦不見。**

**(06) 若於何處所，是瓶有洞口，由此瓶洞口，照耀光明體。**

**(07) 爾時定金剛，摧滅此瓶子，此於虛空中，無邊遍照耀。**

第五頌將內心的法界、空性稱為「光明」，意自性是光明的，但因凡夫存在、安住於煩惱的瓶子中，所以我們看不到自己內心有一個法界，也看不到法界自性為光明。「如是瓶中燈，爾時不能照，住煩惱瓶中，法界亦不見」，此處用「光明」稱內心的空性、法界，空性有很多不同的名字，在佛經中有時用「甚深」、「止息」，有時用「離繫」，有時稱「光明」，有時稱「無為」。總之，內心的空性、法界是光明的，可是這個光被覆蓋了，被包起來了，所以我們就看不到它，如第 5 頌所講「如是瓶中燈，爾時不能照，住煩惱瓶中，法界亦不見」。

第 6~7 頌講什麼呢？頌文以瓶子比喻煩惱，講到雖然光明被瓶子(煩惱)包住，可是我現在把煩惱瓶子打破一兩個洞，這個光就可以照出來一點點，對我們就有幫助。有什麼幫助呢？在成就佛果上有幫助，以是逐漸就能完全除掉煩惱瓶，而使光明全部呈現。第 6 頌是比喻，「若於何處所，是瓶有洞口，由此瓶洞口，照耀光明體。」其意義在第 7 頌，「爾時定金剛，摧滅此瓶子，此於虛空中，無邊遍照耀。」而第 5 頌前兩句「如是瓶中燈，爾時不能照」是比喻，後兩句「住煩惱瓶中，法界亦不見」是其意義。

### **(08) 法界不是生，絕非有壞滅，恆時無煩惱，初中後離垢。**

在前面第 3~4 頌講了一個道理，第 5~7 頌又講一個道理，共講了兩個道理、意義，最主要是要說明，不論我們現在是如何凡夫，內心都有一個法界，雖然不認識，可是它是存在的，這個法界本身完全純淨，沒有沾染到煩惱污垢，同時它也是光明的，在我們成就佛果上有幫助。並且以此光明、純淨的法界為有法，可知它是無始以來即已存在的，不是某個時候才生出來的，所以說「法界不是生」。用前面第 3~4 頌和第 5~7 頌談到的兩個道理，將具有這二個道理的法界當作有法，而得「法界不是生」。「法界不是生」的「不是生」，是指我們無從指出它是某個時候突然間新生出來的，它是無始以來早就已經有了，那麼，它會不會在未來某一天、某一個時候，突然消失不見或壞掉呢？不會的，所以說「絕非有壞滅」。「恆時無煩惱」，意思是法界本身雖伴隨煩惱存在，可是它自己的自性沒有沾染到任何煩惱。我

們內心裡面有很多粗重的煩惱，但這些煩惱有沒有參雜到內心法界的法性裡去呢？沒有。內在法界本身沒有參雜到煩惱，所以說「恆時無煩惱」。「初中後離垢」，意思是初中後任何階段，內心的法界本身都是純淨的，「初」指輪迴凡夫的階段，「中」指在道路上禪修的階段，「後」指成就佛果的階段。初中後任何階段，內心法界的自性是不會改變的，不會有時這樣有時那樣，它光明純淨的本質，從頭到尾一模一樣，不會改變，所以說「初中後離垢」。

**(09) 如是琉璃珠，恆時光照耀，若處於石中，不能見其光。**

**(10) 如是煩惱覆，法界雖極淨，輪中不能明，涅槃則光明。**

第 9 頌是比喻，第 10 頌是意義。第 9 頌談到的光明，就是第 5、7 頌所談內心光明的性質、光明的自性。這樣一個法界，雖然我們沒看到、不認識，可是它光明的自性，是恆時都在照耀著的，所以說「如是琉璃珠，恆時光照耀」。前面以琉璃珠為喻，但後面又談到「若處於石中，不能見其光」，好像是前面有光亮，後面又沒光亮，那不是相違了嗎？不是的。前面「恆時光照耀」是講它的自性本身恆常光明，「不能見其光」是指這個光沒有照到外面去。因為處在石中，它的光沒有照到外面去，但其本身其實是光明的，因此前後沒有矛盾。

第 10 頌講意義，我們的內心法界，雖是本自光明，但在輪迴時因沒有現前出現而看不到。它何時會現前呢？「涅槃則光明」，當我們得到涅槃果位時，它就現前了。可見內心法界具有光明的性質，只是現前與否的差別而已，除此以外沒有不同，同時它也是恆常存在的，不論在基、道、果任何階段都是如此。輪迴時它沒有現前，但仍然存在，待得到涅槃時，它就會現前了。

**(11) 有界作業則，可見體純淨，無界縱造作，唯是生煩惱。**

一般而言，眾生內心都有成佛的種性存在，但有沒有讓種性清醒、覺醒的

能力則非常重要，醒覺種性的能力，就解釋為「界」。當然眾生都有成佛的種性存在，但若沒有使種性清醒的能力，就稱為「斷滅種性」。「斷滅種性」並非沒有種性，只是說沒有使成佛種性清醒過來的能力，而不能說斷絕了種性、沒有成佛的種性，那這個就麻煩了。如果說有人沒有成佛的種性，那就會變成有一個不會成佛的眾生，這是不可能的。所以我們說斷絕了種性，不是說他沒有成佛的種性，而是說他沒有使種性清醒過來的能力。我們內心雖有成佛的種性，但問題是要有一個使它清醒的能力。

我們內心裡面雖有一個法界，清淨、無垢、光明，可是我們沒有辦法使用、應用它，它沒辦法發揮效果。要使它發揮效果，就要如前面所講的先將煩惱去除掉，才能使它發揮效果，然現在無法運用它，不能使它清醒，於是「無界縱造作，唯是生煩惱」，就是說沒有使它清醒的能力，而不能解釋說沒有種性。

我們一般講斷滅種性，不是說沒有種性，而是指在斷滅種性的情況下，由於無法利用它（法界），因此只會形成煩惱。「有界作業則」，是指如果我有使成佛種性醒覺的能力，就可以看到法界清淨、光明的自性現前。所以第 11 頌可以這樣解釋，就是眾生內心都有一個種性存在，問題在於有否可以使它醒覺的能力，有的話稱為「有界」，無的話稱為「無界」，如果有，就能運用它（內心的法界）去做禪修，因而「可見體純淨」，就可以看到法界、證得佛果位，但是「無界縱造作」，就是沒有使種性醒覺的能力，就沒有辦法利用內心的法界，如果使用、造作的話，其實只會增加煩惱，沒有什麼幫助。

或者這樣解釋，將法界解釋為空性，就如有些人去禪修空性時，對他產生很大幫助，地道的功德出現，可是有些人去禪修空性時，僅僅徒增煩惱，對他產生很大障礙。法界也是如此，要看緣份是否齊備，如果對於內心的法界，我們有使之清醒的能力，緣分齊備的話，在禪修上會產生幫助，假設沒有這個緣份，卻也去運用它作修持的話，反而會墮入斷邊、造做惡業，就是不承認有前世後世、業力因果，而由於墮入斷見，就產生很多煩惱。

因為有無緣份之差別，在禪修時就天地二邊。

剛剛所說「有界」、「無界」的「界」，有「因緣」、「種性」這兩種意思。當「界」解釋為「因緣」時，指的是在修學空性的法上，有沒有這方面的緣份。如果有此善根，在接觸時，對我們就有很多好處，如果無此善根，接觸了反有壞處，會落入斷邊，造成謗法、謗業果，形成邪見、不守業因果，那更糟糕。而當「界」解釋為「種性」時，「無界」就可意謂斷滅種性。斷滅種性不代表沒有種性，如果沒有種性，那就不對了。任何一位眾生將來都能成佛，若說一位斷滅種性者是沒有種性，將來不會成佛，這是不對的，所以不可以說沒有種性。斷滅種性的意思是沒有能夠成熟種性的能力。因此，「有界」、「無界」可以解釋為在空性的法上有沒有緣份，另外一種解釋「無界」、「有界」是指斷滅種性或非斷滅種性。